



PROVISIONAL

4/PV.2353

19 September 1975

ARABIC



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثلاثمائة والثالثة والخمسين بعد الألفين

المنعقدة بالمقر في نيويورك

يوم الجمعة ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ الساعة ١٠/٣٠

(لكسـمـبرغ)

السيد ثورن

الرئيس :

تنظيم الدورة المادية الثلاثين للجمعية العامة ، وإقرار جدول الأعمال ، وتوزيع بنود جدول الأعمال : التقرير الأول لمكتب الجمعية العامة

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الطقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الطقاة باللغات الأخرى . وستوزع النصوص النهائية في أقرب وقت ممكن .
أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية ، كما ينبغي إرسالها بأربع نسخ خلال ثلاثة أيام عمل إلى " رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات " :

Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,

Room LX-2332 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

وحيث أن هذا المحضر وزع في ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ فان التاريخ النهائي لقبول

التصحيحات سيكون ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ .

فيرجى من الوفود أن تتقيد بهذه المهلة تقيدا تاما تيسيرا لانجاز العمل .

عقد الاجتماع في الساعة ١٠ / ٥٠

تنظيم الدورة العادية الثلاثين للجمعية العامة ، وإقرار جدول الأعمال ، وتوزيع بنود جدول الأعمال : التقرير الأول لمكتب الجمعية العامة (A/10250)

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أمام الجمعية ، تقرير من مكتب الجمعية العامة ،

وقد سبق توزيعه بالوثيقة (A/10250) .

وسنبحث أولاً ، التوصيات المقدمة من المكتب في القسم الثاني ، والذي يتعلق بتنظيم الدورة . وهذه التوصيات واردة في الفقرات من ٢ الى ١٤ من الوثيقة (A/10250) .

الفقرتان ٢ و ٣ من هذا القسم تتعلقان بمواعيد الجلسات ، والفقرتان ٤ و ٥ تتعلقان بالمناقشات العامة ، وفي الفقرتين ٦ و ٧ يوجه المكتب انتباه الجمعية الى بعض التوصيات المتعلقة بحق الرد ، والفقرة ٨ تتعلق بتاريخ انتهاء الدورة ، والفقرة ٩ تتعلق بمحاضر اللجان الرئيسية ، والفقرة ١٠ تتعلق بترتيب الأماكن خلال الدورة ، والفقرتان ١١ و ١٢ تتعلقان باستخدام قاعة الجمعية العامة والأجهزة الميكانيكية للتصويت ، والفقرة ١٣ تتعلق بالآثار المالية المترتبة على مشروعات القرارات ، والفقرة ١٤ تتعلق بتقارير اللجان الرئيسية . هذا ، وباختصار ، ملخص ما جاء في الفقرات من ٢ الى ١٤ .

فإذا لم تكن ثمة ملاحظات أو اعتراضات خاصة بهذه الفقرات ، فاني أعتبر أن الجمعية

العامة توافق على الفقرات من ٢ الى ١٤ .

اذن تقرر ذلك

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن ننتقل الى القسم الثالث من تقرير مكتب

الجمعية العامة (A/10250) الذي يتناول اعتماد جدول الأعمال . وأود أن أشير الى أننا لن نناقش الآن أيًا من موضوعات هذه البنود ، الا اذا كانت مثل هذه المناقشة يمكن ان تساعد الجمعية العامة على أن تدرج أو لا تدرج مسألة ما في جدول الأعمال .

هل أعتبر أن الجمعية العامة قد أحيطت علماً بالفقرة ١٦ الخاصة بتقرير المجلس الاقتصادي

والاجتماعي ، بند ١٢ من مشروع جدول الأعمال ؟

اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : في الفقرة ١٧ يوصي مكتب الجمعية العامة بتعديل

نص البند ٢٢ من مشروع جدول الاعمال بحيث يقرأ على النحو التالي :
 " قبول أعضاء جدول في الامم المتحدة :

(أ) تقرير خاص من مجلس الا من رقم (A/10238 , A/10179) .

(ب) تقارير أخرى من مجلس الأ من " .

هل أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على هذه التوصية ؟

اذن تقرر ذلك

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : الفقرة ١٨ تتضمن توصية تستهدف حذف البند

٢٨ من مشروع جدول الاعمال ونصه : " اعادة الحقوق الشرعية للحكومة الملكية للاتحاد القومي لكبوديا
 في الامم المتحدة " . هل ترى الجمعية العامة اعتماد هذه التوصية ؟

اذن تقرر ذلك

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : في الفقرة ١٩ يوصي مكتب الجمعية العامة بتمديد

نص البندين ٨٩ و ٩١ من مشروع جدول الأعمال . هل أعتبر الجمعية العامة قد وافقت على هذه
 التوصية ؟

اذن تقرر ذلك

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن ننتقل الى توصيات مكتب الجمعية العامة بشأن

البندين ١٢٠ و ١٢١ الخاصين بكوريا : والمقصود ، الفقرة ٢٠ من الوثيقة (A/10250) . واذالم
 يطلب أحد الوفود الكلمة ، فسوف أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على اقتراح مكتب الجمعية
 العامة بخصوص البندين ١٢٠ و ١٢١ .

اذن تقرر ذلك

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الآن الى الفقرة ٢١ الخاصة بالبند ٢٣ (نهل
لي أن اعتبر أن الجمعية العامة قد أخذت علما بهذه الفقرة ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نعود الان الى جدول الاعمال الذي أوصت هيئة
المكتب ان توافق عليه ، كما هو مدرج في الفقرة ٢٢ ، وطبقا للتجارب الماضية ، سنتبع الترتيب حسب
ما جاء في الفقرة ٢٢ من تقرير المكتب الذي تتضمنه الوثيقة A/10250 ، وسنبحث عددا من النقاط
دفعة واحدة اذا تطلب الامر ذلك .
ومرة اخرى اذكركم اننا لا نناقش الان موضوعات البنود ، الا اذا كان ذلك يساعد الجمعية
العامة في ادراج او عدم ادراج بعض البنود .
وانذكر المندوبين مرة اخرى ، انه بموجب المادة ٢٣ من لائحة الاجراءات ، هناك ثلاثة
متكلمين يستطيعون ان يتكلموا مع او ضد بند من البنود اذا ادراج على جدول الاعمال بمقدار
تكون هيئة المكتب قد اوصت بادراجها .
والان احيل المندوبين الى الصفحة الثامنة من تقرير هيئة المكتب.
لقد اتخذ قرارا في الجمعية العامة بخصوص البنود من ١ الى ٦ ، وبناء على ذلك اعتبر
ان ادراج هذه البنود قد تمت الموافقة عليه .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : بخصوص البند ٧ من جدول الاعمال المتعلق بالبيان
المقدم من الامين العام بخصوص الفقرة ٢ من المادة ١٢ من ميثاق الامم المتحدة ، المرجو من الجمعية
العامة ان تأخذ علما بهذا البيان المقدم من الامين العام في الوثيقة A/10230 . فاذا لم يكن
هناك اعتراض سأعتبر أن الجمعية العامة قد اخذت علما بهذا البيان .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : تنتقل الان الى البنود من ٨ الى ٢١ ، فهل لي
أن اعتبر أن هذه البنود قد ادرجت على جدول الاعمال ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البند ٢٢ الخاص " بقبول اعضا"
جدد في منظمة الامم المتحدة " . في الحقيقة اوصت هيئة المكتب بادرج هذا البند ، فهل لي
أن اعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على ادرج البند ٢٢ على جدول الاعمال ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل هناك اى ملاحظات خاصة بادرج البنود من
٢٣ الى ٢٦ ؟ لا يوجد أى اعتراض . لقد ادرجت هذه البنود على جدول الاعمال .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البند ٢٧ وعنوانه " قضية فلسطين"
هل تقرر الجمعية العامة ادرج البند ٢٧ على جدول الاعمال ؟
اذن تقرر الامر على هذا النحو .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البنود ٢٨ و ٢٩ و ٣٠ ، فهل
لي أن اعتبر أن هذه البنود قد ادرجت على جدول الاعمال ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل هناك أى اعتراض على ادرج البنود من ٣١ الى
٤٩ ؟ ليس هناك اعتراض ، اذن اعتبر أن الجمعية العامة وافقت على ادرج هذه البنود على جدول
اعمال الجمعية العامة .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البنود من ٥٠ الى ٥٤ ، فهل لي
أن اعتبر أن هذه البنود قد ادرجت على جدول الاعمال ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البنود من ٥٥ الى ٦٧ ، فهل هناك
أى اعتراض بخصوص ادراج هذه البنود على جدول الاعمال ؟ لا يوجد اعتراض واعتبر أن الجمعية
العامة قد وافقت على ادراج هذه البنود على جدول الاعمال .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البنود من ٦٨ الى ٨٥ ، هل هناك
أى اعتراض خاص بادراج أى من هذه البنود ؟ ليس هناك أى اعتراض ، اذن تدرج هذه البنود على
جدول الاعمال .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البنود من ٨٦ الى ٩٣ ، هل اعتبر
أن الجمعية العامة قررت ادراج هذه البنود على جدول الاعمال ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : البنود من ٩٤ الى ١٠٧ ستتناول المسائل الادارية
والمالية ، فاذا لم يكن هناك اعتراض ، سأعتبر أنه تمت الموافقة على ادراجها على جدول الاعمال .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نأتي الان الى البنود من ١٠٨ الى ١١٨ ، هل
تقرر الجمعية العامة ادراج هذه البنود على جدول اعمالها ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : تأتي الان الى البند ١١٩ المعلنون " قضية كوريا " ،
وقد نوقشت هذه المسألة .

ونصل الان الى البند ١٢٠ المعلنون " انشاء منطقة خالية من الاسلحة النووية في جنوب
المحيط الهادى " . واعتقد ان الجمعية العامة ترغب في ادراج هذا البند على جدول الاعمال .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : البند ١٢١ وعنوانه " منع المؤتمر الاسلامي مركز
المراقب لدى الامم المتحدة " اعتبر ان هذا البند مدرج على جدول الاعمال .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : تأتي الان للبند ١٢٢ "عقد معاهدة بشأن الحظر الكامل والعام لتجارب الاسلحة النووية".
هل تقرر الجمعية العامة ادراج البند ١٢٢ في جدول الاعمال ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل هناك ملاحظات بخصوص ادراج البند ١٢٣ الخاص بالانماء والتعاون الاقتصادي الدولي ؟
بما أنه لا توجد ملاحظات ، فأعتقد أن الجمعية العامة ترغب في ادراج البند ١٢٣ في جدول الاعمال .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : البند ١٢٤ وعنوانه "الحالة في الشرق الاوسط".
وفي ضوء التجربة ، أعتقد أن الجمعية العامة ترغب في ادراج هذا البند في جدول الاعمال .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ننتقل الان الى ادراج البند ١٢٥ "قضية قبرص". وفي مكتب الجمعية العامة طلب مني أن أحاول استخلاص اتفاق حول هذا البند ، وأن أعرض ذلك على الجمعية العامة ، وقد أجريت مشاورات ، ولكن لم أحصل على هذا الاتفاق ، وما زالت مختلف الوفود تطلب تعليمات من حكوماتها .

ولهذا فأنني أعتبر ان هذا البند لا يمكن أن يناقش الان ، فاما أن نوقف الجلسة الى أن نتوصل الى المعلومات الاخيرة ، أو أن نؤجل هذه النقطة الى نهاية المناقشة . وأود أن أترك هذا البند الآن ، ونعود اليه في آخر الامر بعد استشارة الاطراف المعنية .

السيد ادريس (تونس) ، (الكلمة بالفرنسية) : أعتقد أن هناك مسألتين منفصلتين . الاولى هي ادراج هذا البند ، والثانية هي كيف تناقش هذه المسألة . فأعتقد أننا نستطيع أن ندرج البند ، وليست هناك أية مشكلة . أما بخصوص اسلوب مناقشة هذه القضية قبل ان تعرض على المناقشة ، فان المشاورات تكون قد أدت نتائجها .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : اعتقد أن هذا الاقتراح منطقي ، والجميع يوافقون عليه ، ولقد كان السيد سفير تونس واضحا في هذه النقطة ، فنحن نتكلم الآن عن ادراج هذا البند ، وبخصوص هذا الادراج لم تكن هناك أية صعوبة . ان الصعوبة هي في ادارة المناقشة حول هذه القضية مع مشاركة الاطراف المعنية . ولهذا رأيت أن استخلص نوعا من الاتفاق العام حول هذه المناقشة .

والان أسأل الجمعية العامة ، هل توافق على رأى السيد ممثل تونس ، فيما يتعلق بالموافقة ، أو عدم الموافقة ، على ادراج هذا البند ، على أساس أن نتناقش فيما بعد حول طريقة مناقشة هذا الموضوع ؟

السيد تركمين (تركيا) (الكلمة بالانجليزية) : انني أقدر غاية التقدير الروح التي تكلم بها السيد مندوب تونس ، وطمح بها اقتراحه ، لقد تضمن اقتراحه أسلوبا بناءا للخاتمة ، ولكن موقفي بالنسبة لمسألة ادراج هذا البند في جدول الاعمال ، سوف يتوقف على نتيجة المشاورات التي سنجريها اليوم ، وبالتالي فاني أفضل ، ياسيادة الرئيس ، أن نحصل على نتائج هذه المشاورات قبل أن أعطي موقفا واضحا بشأن ادراج هذه المسألة .

السيد بابولياس (اليونان) (الكلمة بالانجليزية) : اعتقد أن هناك أمرين منفصلين ، اوضحهما السيد مندوب تونس تمام الايضاح . ففيما يتعلق بادراج هذا البند في جدول الاعمال ، لم يكن هناك اعتراض بالامس في مكتب الجمعية العامة ، وانني أذكر جيدا ، أن السيد مندوب تركيا وافق على ذلك . وفيما يتعلق باتفاق الرأى ، فهذه مسألة أخرى ، وهذه المشاورات هي أسلوب عادي درجنا عليه في الجمعية العامة ، ويمكننا أن نقرر ذلك ، ونتخذ قرارا بشأنه في اليومين القادمين ، أو اليوم ان أمكن ، ولكنني لا أعتقد أن أحد الأمرين يمكن أن يتعارض مع الامر الاخر ، وبالتالي أعتقد بناءا على ذلك أننا يمكن أن ندرج هذا البند في جدول الاعمال .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أذكر السادة الاعضاء أن المسألة مسألــــة اجراءات وأرجو الراغبين في الكلام عدم مناقشة جوهر الموضوع .

السيد روسيدس (قبرص) (الكلمة بالانجليزية) : ان الاقتراح الذي اقترحه السيد مندوب تونس يتمشى مع النظام الداخلي ، وأى أسلوب آخر سوف يكون متعارضا مع النظام الداخلي ، وبالتالي فان مكتب الجمعية العامة قد ادرج هذا البند في جدول الاعمال ، وبالتالي لا يمكننا أن نؤجله الان ، لانه قد تم اقرار ادراجه في مكتب الجمعية العامة ، لكن عملية تحديد شكل المناقشة ، فتمتبر عملية ثانوية يمكن أن نحددها وأن نتوصل فيها الى شكل مرضي فيما بعد .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أود أن أوجه نظر الجمعية الى قواعد اجراءاتها ، بشأن ادراج أو عدم ادراج بند في جدول الأعمال . ان المادة ٢٣ تنص على ما يأتي :
 " عندما يوصي مكتب الجمعية العامة بادراج بند من البنود ، فان المناقشة بشأن ادراجه في جدول الأعمال يجب أن تقتصر على ثلاثة متكلمين يقيّدون ادراجه وثلاثة يعارضونه . . "

السيد تركمن (تركيا) (الكلمة بالانجليزية) : أعتقد ياسيادة الرئيس ، أن لدينا سابقة في شأن هذا الاجراء اتبعت في العام الماضي . أثناء مناقشة جدول الأعمال وادراج بنوده ، وقد اتخذ الرئيس السابق للجمعية العامة هذه القاعدة . فاننا لا يمكن أن نقبل ادراج البنود الخاص بمشكلة قبرص في جدول الأعمال دون أن نحصل على تأكيدات بشأن بعض المسائل الاجرائية التي تناولناها بالأمس في اللجنة العامة .

انني لا أود الدخول في جوهر الموضوع ، ولكنني اعتمد في ذلك على قرار يتخذ منك—م، ولكن المسائل الاجرائية بالنسبة لنا ، هي على جانب كبير من الأهمية ، ولا يمكننا أن نقبل ادراج هذا البند في جدول الأعمال ، وأخشى أننا اذا وافقنا الآن على ادراج مشكلة قبرص دون أن نحصل على ايضاحات بشأن كيفية تناول مناقشة هذه المشكلة ، وشأن اتاحة الفرصة لجميع الأطراف المختصة للاعراب عن وجهات نظرها ، فاننا سوف نضر بالمناقشة ، ولن نحصل على النتائج الكافية .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أود أن أوجه الانتباه الى اننا نقرب من نهاية عدد المندوبين الذين يمكنهم الكلام في صالح الادراج ، فقد أيدت كل من قبرص واليونان ادراج هذا البند . وتطلب قبرص الكلمة مرة ثانية .

السيد روسيدس (قبرص) (الكلمة بالانجليزية) : هذه في الحقيقة ، نقطة نظام . بيد واننا لانحتاج الى مزيد من المناقشة ، وانني أطلب طرح الموضوع للتصويت .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ان الموقف باختصار هو كالآتي : لقد أبلغت الجمعية بالأسلوب الذي يمكن أن تجرى به المناقشة حول قبرص ، والمداولات والمفاوضات لا تزال جارية ، وبالرغم من الوقت الذي كرسته لهذه المسألة منذ الصباح الباكر ، الا انه ليس لدى أي اقتراح أستطيع أن أطرحه ، لانني أنتظر بعض ردود من الأطراف المعنية .

وعلى هذا فاما أن نؤجل مناقشة هذه النقطة أو مناقشتها ، وهناك اقتراح مقدم من المكتب بإدراج هذا البند في جدول الأعمال ، ثم كان هناك من جانب تونس ثم من لبنان ومن قبرص طلب رسمي بإجراء التصويت على هذا الاقتراح المقدم من المكتب . وأعتقد أنه مالم يعدل الوفد المعارض عن هذا الرأي ، فإنه لابد من التصويت بشأن إدراج هذا البند .

اذن حيث لا يوجد أي تعديل في رأي تركيا ، فعلينا أن نجري التصويت حول إدراج هذا البند في جدول الأعمال .

سنجري التصويت اذن على هذه النقطة . وانني أعذر أن التصويت هو الذي سيحسم الموضوع ، والآن ليتول السيد أمين اللجنة تسجيل الأصوات .

ووفق على الاقتراح بأغلبية ٩٩ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٢٢ عن التصويت

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : وهكذا قررت الجمعية إدراج البند ٢٥ في جدول أعمالها ، وأود أن أضيف أنني سأواصل المفاوضات الخاصة بأسلوب مناقشة هذا الموضوع .

وأدعو السيد مثل تركيا الذي يود ايضاح رأيه في تصويته .

السيد تركمين (تركيا) (الكلمة بالانجليزية) : ان الوفد التركي يود أن يتحدث ليفسر الصوت الذي أدلىنا به الآن ، فان وفد تركيا كان يأمل أن يتمكن من أن يهين إدراج هذا البند في جدول الأعمال ، على أساس أن نحصل على تأكيدات من أن الجالية التركية سوف تحصل على حق متساو لمناقشة هذه المسألة ، ولكننا نفهم أننا لم نتمكن من أن نتوصل الى اتفاق عام فسي الرأي بشأن الأسلوب الذي اتبعناه في العام الماضي ، لأن مثل اليونانيين القبارصة لم يعط موافقته في هذا الشأن ، وبالتالي فاني أود أن أفسر موقف بلادي .

اننا في اجتماع الجمعية العامة في العام الماضي ، وهو اجتماع مثل الاجتماع الذي نعقده الآن ، فان السيد بوتفليقة أصدر قرارا بشأن إدراج مسألة قبرص في جدول الأعمال ، وبالتالي فقد مكن الجاليتين من أن تدليا برأيهم بشأن المسألة التي تمسها بصورة مباشرة ، وفي هذه الأثناء تعرضت مسألة قبرص لمناقشة طويلة مستفيضة في الجمعية العامة وفي مجلس الأمن . وفي كــــل المداولات كانت الجالية القبرصية التركية تشترك بنشاط على كل المستويات وفي كل المراحل ، وكان

قرار السيد بوتقليقه وغيره من الأعضاء ، قد تم الاعتراف به واقاراره بالفقرتين ٣ و ٤ في القرار ٣٢١٢ (الدورة ٢٩) للجمعية العامة . ففي هاتين الفقرتين ووفق بالاجماع على أن الجالية التركيمية القبرصية هي احدى الجاليتين التي تتعلق بهما مشكلة قبرص تملقا مباشرا .

وبالتالي فان الأساليب التي تتبعها الأمم المتحدة وهي البحوثات بين الجاليتين تشير الى أن الطرفين المباشرين في هذه المسألة هما الجاليتان . ان مثلي الجاليتين وفقا لقرار مجلس الأمن رقم ١٣٦٧ / لسنة ١٩٧٥ قاما بمقعد أربع جولات من البحوثات ، تم خلالها بحث النواحي الانسانية والجوهرية لهذه المسألة ، وانني لا أود أن أتعجل نتائج هذه البحوثات . ان تفهما يتعلق بالمفهوم الأساسي والطبيعة الأساسية ، لمستقبل جمهورية قبرص قد أمكن الوصول اليه . كما أمكن تنفيذ اتفاق ، بشأن تبادل سكان الجزيرة ، تنفيذ دقيقا ، كخطوة محددة في هذا الاتجاه .

ان المشترحات المريضة فيما يتعلق بشكل الحكم المقبل في قبرص ، قد تم تبادلها ، وان الجاليتين هما المسؤولتان عن التوصل الى حل ، وبالتالي فان وفد بلادى يؤمن ايماننا راسخا بأنه سوف يكون أجرا تعسفيا أن نتخذ قرارا في هذا الشأن ، والتقريب المؤقت للسيد الأمين العام يدل على موقفنا .

وفي ضوء هذا فقد ووجهنا اليوم بطلب من القبارصة اليونانيين بادراج مسألة قبرص في جدول أعمال الجمعية العامة دون ذكر لأى سبب ، سوى فشل البحوثات بين الجاليتين . وأنني أعتقد أن وجهة النظر هذه ليس لها أساس . والجانب المهم في الموضوع هو أن هذا هو تقييم وجهة نظر أحد طرفي هذه المفاوضات ، وانني أضع خطأ تحت عبارة " أحد طرفي هذه المفاوضات " أما الطرف الآخر فان لديه تقييم وجهة نظر مختلفة عن المسألة ، في هذه المرحلة ، وبالتالي فاننا نطلب من الجمعية العامة أن تستمع الى طرفي القضية حتى تصل الى حكم صائب .

واننا نعتزف أنه حتى اذا فشلت نتائج البحوثات ، فان هذا يمكن أن نقيمه مرة أخرى ، بأن نستمع الى الأطراف المعنية . وتمشيا مع هذه الاعتبارات ، فانه من المنطقي والمروع ، ووفقا لقرارات الأمم المتحدة ، أن تعطى الجالية التركية والقبرصية الحق في أن تشترك في كل مراحل ، وكل مستويات المداولات بشأن مسألة قبرص ، وهذا ما نأمل أن تتمكن الجمعية العامة من أن تقوم به ، والا فان الجمعية العامة لن تعطي لنفسها الفرصة للتوصل الى حل عادل ومنصف ، وبالتالي فلن تسهم في عملية تسوية المشكلة .

ان وفد بلادى يؤمن بأن كل الدول الأعضاء تود أن تسهم في مثل هذه التسوية. واعتمادا على النية الحسنة من كافة الحاضرين ، فانني أود أن أبدى قلقنا البالغ ، واهتمامنا بأن عملية المناقشات بين الجاليتين سوف يقضى عليها نتيجة لعدم اعطاء القبارصة الاتراك حق الاشتراك في المناقشات الخاصة بوجودهم وبقائهم .

ولما كنا نأمل بأن ذلك ممكن قبل ادراج البند في جدول الأعمال فاننا لم نلق ببيان في هذا الشأن ، ولكن الآن وبعد الادلاء بالأصوات ، فان تركيا قد اضطرت الى أن تصوت ضد ادراج هذا البند ، وبالتالي فانني قد مت هذه الكلمة لتفسير تصويتنا .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل أستطيع أن أبدى ملاحظة بخصوص القرار الذى اتخذته الرئاسة في العام الماضي ؟ لقد قررت الجمعية في العام الماضي ادراج البند ١١٠ في جدول الأعمال تحت عنوان قضية قبرص ، وبعد توزيع الموضوعات فيما بعد ، سواء في الجلسة العامة ، أو في اللجان ، فقد جرت هذه المفاوضات ، التي بموجبها قررت الرئاسة ما قرره .

السيد روسيدس (قبرص) (الكلمة بالانجليزية) : السيد الرئيس ، لن أطيل عليكم في الحديث ، ان السيد مندوب تركيا قد قرأ من وثيقة ، وكان المفروض أن تكون كلمته في المناقشة العامة لهذا البند ، لقد قرأ من وثيقة تتناول الجوهر ، واننا لن نخوض الآن في الحديث عن هذا ، ولكنني مندعش لأنه في تفسير التصويت يحاول أن يدفع ضد ادراج البند ، بما يتنافى مع كل مفاهيم لوائح الاجراءات في الجمعية العامة ، وهذا لا معنى له .
وبالتالي فانني أود أن أقول انني أخشى أنه قرأ وثيقة تختلف عن الوثيقة التي كان ينبغي أن يقدّمها لتفسيرها لتصويته .

السيد دى بينيس (اسبانيا) (الكلمة بالفرنسية) : السيد الرئيس ان رئيس وفد اسبانيا سوف يفتتح هذه الفرصة لتهنئتك بانتخابكم لرئاسة الدورة الثلاثين للجمعية العامة ، وأود أن أتقدم بالتهنئة بصفة خاصة لكم .

لقد لاحظ وفد بلادى أنه في قائمة البنود الأولية الواردة في الوثيقة A/10100، أنه في البند ١٤ هناك تقرير محكمة العدل الدولية ، وهو بمقتضى المادة ١٣ من النظام الداخلي ، ينبغي أن يدخل في قائمة البنود التي تناقشها الجمعية العامة . ولقد لاحظنا بعد ذلك ، أنه في الوثيقة التي بحثت بالأمر من جانب مكتب الجمعية العامة ، وهي الوثيقة A/BUR/ 183 فإن تقرير محكمة العدل الدولية قد استبعد من قائمة البنود . وبمقتضى احكام المادة ١٣ ، الفقرة الفرعية " ب " من لائحة اجراءات الجمعية العامة ، فإن من بين البنود التي تدرج في جدول الأعمال المؤقت ، " تقارير مجلس الأمن ، والمجلس الاقتصادي والاجتماعي ، ومجلس الوماية ، ومحكمة العدل الدولية " وما الى ذلك .

وأود أن أعرف ما اذا كان هناك ثمة سبب لذلك ، لأنه بالأمر عند ما قامت الجمعية العامة ببحث البنود ، لم يتقدم أحد من الوفود باثارة موضوع هذا الاستبعاد . اننا لسنا أعضاء في مكتب الجمعية العامة ، ولكننا أعضاء في الجمعية العامة ، وبالتالي فاني أطلب تفسيراً بشأن هذه المسألة لكي نعرف الأسباب وراء ايقاف تطبيق الفقرة " ب " من المادة ١٣ من النظام الداخلي التي كان ينبغي مراعاتها في البند ١٤ .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : حسب علي ، وهذا ما استطيع أن أرد به على السيد مندوب أسبانيا ، لقد أدرج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لأنه خلال السنوات الماضية حسبما قيل لي ، فقد تقدمت المحكمة بتقرير ، واذا كان هذا البند قد اختفى من مشروع جدول أعمال هذه الدورة ، وذلك لأن المحكمة قد أبلغت الجمعية أنها لا تنوى تقديم تقرير هذا العام ، ولذلك فكرت الأمانة في أنه لا داعي لادراج بند يتعلق بالمحكمة ، والمحكمة لا تريد أن تقدم تقريراً بشأنه .

أعتقد أن هذا يرضى ويكفي السيد مندوب أسبانيا كرد على سؤاله .

ان التوزيع المقترح الان يأخذ في الاعتبار التعديلات الواردة في الفقرة ٢٣ ، وسندرس ذلك عندما نصل الى النقاط المناسبة .

واود ان أوجه نظركم الى الفقرة ٢٤ الخاصة بجدول اعمال اللجنة السياسية الخاصة . لقد قرر مكتب الجمعية العامة أنه سيعود الى هذه المسألة مرة اخرى في جلسة تالية . فهل اخذت الجمعية العامة علما بهذا القرار ، أى قرار المكتب بالعودة الى هذه المسألة ؟

اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : الآن ادعوا أعضاء الجمعية العامة الى الرجوع لقائمة البنود التي طلب تأجيلها لاجتماع الجمعية العامة .
فهناك البند ٢١ من القائمة - البند ٢٢ من مشروع جدول الاعمال - وأود أن أشير الى توصيتين قد مهما مكتب الجمعية العامة وردتا في الفقرة ٢٣ ، (أ) .
التوصية الاولى خاصة باعطاء اولوية للبند الفرعي (أ) ليتسنى النظر فيه في الجلسة العامة التي تعقد اليوم .
اذا لم أسمع اعتراضا أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على هذه التوصية ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أما التوصية الثانية فهدفها دعوة المراقبين الدائمين لكل من جمهورية فيتنام الديمقراطية ، وجمهورية فيتنام الجنوبية للاشتراك في مناقشة البند الفرعي (أ) من بند ٢٢ .
فهل أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على هذه التوصية ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : فيما يتعلق بالبند ٢٢ على القائمة - البند ٢٣ من مشروع جدول الاعمال - فاني أشير الى التوصية الواردة في الفقرة ٢٣ ، (أ) .
فهل أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على التوصية ؟

اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل هناك اية اعتراضات على ادراج الاربعة والثلاثين بنداً - السابق ذكرها - للمناقشة في اجتماعات الجلسة العامة ؟ وأود أيضا أن اوجه نظركم الى أن البند ٣٤ الخاص بقضية قبرص . هل ستبحث هذه المسألة في الجلسة العامة أو في مكتب الجمعية العامة إذ أن الامر يتعلق بتنظيم مناقشة هذه القضية ، علما بأن المفاوضات تجري حول هذه المسألة . واذكركم باننا ناقشنا الموضوع منذ دقائق ، وقلنا بوجوب فصل مسألتين ، الاولى ، مسألة ادراج البند على جدول الاعمال كما اقترح مندوب تونس - الذي كان أول المتحدثين - . والثانية ، مسألة تنظيم الاعمال ، وهل ستجرى المناقشة في جلسة عامة أم لا ؟ ومن يشترك في المناقشة ؟ كل هذا متعلق بهذه المسألة التي يجب أن تكون موضع مفاوضات تحت اشراف الرئيس أو الامين العام . للتوصل الى اتفاق عام . وللأسف لم أتمكن من التوصل الى هذا الاتفاق .

فهل تؤيدني الجمعية العامة - مؤقتا - في اقتراحي ، بارجاء تحديد مكان البند ٣٤ الى أن أعرض نتيجة المفاوضات التي تتم تحت اشرافي ؟ وبمعنى آخر فان الجمعية العامة تقرر ادراج البنود من ١ - ٣٣ لمناقشتها ، أما البند ٣٤ فيظل معلقا في الوقت الحاضر . اذا لم أسمع اعتراضا اعتبر ان الجمعية العامة توافق على أن يطلق البند ٣٤ حتى أقدم لكم تقريرا حول نتيجة المفاوضات .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن أطلب رسميا من الجمعية العامة الموافقة على احالة البنود من ١ الى ٣٣ لكي تناقش في الجلسة العامة . اذا لم أسمع اعتراضا اعتبر أن الجمعية العامة توافق على احالة هذه البنود الى الجمعية العامة .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : الآن ننتقل الى قائمة البنود التي أوصى مكتب الجمعية باحالتها الى اللجنة الاولى .

بخصوص البند ١١ ، والبند ٤٢ من مشروع جدول الاعمال ، أود أن أشير الى التوصية الواردة في الفقرة ٢٣ '١' (ب) .
وأعتقد أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن هل أعتبر أن الجمعية العامة توافق على إحالة البنود ال ٢٢ الى اللجنة الاولى ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد أوصي باحالة خمسة بنود الى اللجنة السياسية الخاصة . وأعتقد ان الجمعية العامة توافق على هذه التوصية .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن ادعو الاعضاء لبحث قائمة البنود التي أوصى مكتب الجمعية العامة باحالتها الى اللجنة الثانية .
بخصوص البند (١) الوارد على القائمة ، فقد اصدر مكتب الجمعية العامة توصيات—
في الفقرة ٢٣ (ج) فيما يتعلق ببعض أقسام تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي .
اذا لم أسمع اعتراضاً أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على هذه التوصيات .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن هل توافق الجمعية العامة على إحالة البنود الستة عشر الى اللجنة الثانية ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن ننتقل الى قائمة البنود التي أوصى مكتب الجمعية العامة على إحالتها الى اللجنة الثالثة .

فتوصية مكتب الجمعية العامة الخاصة بالبند (١) على القائمة واردة في الفقرة ٢٣ ' ١ ' (د) ، فهل أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أما بخصوص البند ٨ من القائمة - البند ٧٦ من جدول الاعمال - فقد قدم مكتب الجمعية العامة توصية في الفقرة ٢٣ ' ٣ ' (د) . فهل أعتبر أن التوصية موافق عليها ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل أعتبر أن الجمعية العامة توافق على احالة السبعة عشر بندا الى اللجنة الثالثة ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل هناك أية ملاحظات خاصة باحالة الأحد
عشر بندا الى اللجنة الرابعة ؟
اذا لم تكن هناك أية ملاحظات ، فاني سأعتبر ذلك موافقة من الجمعية على احالة هذه
البندود الى اللجنة الرابعة .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن ننتقل الى المسائل التي طلب احوالها الى
اللجنة الخامسة .
اذا لم تكن هناك ملاحظات أو اعتراضات ، فاني سأعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت
على احالة هذه المسائل الى اللجنة الخامسة .
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن أود أن أستري انتباه السادة الأعضاء الى
البندود المحالة الى اللجنة السادسة .
ففيما يتعلق بالبندين ٧ ، ٨ ، فقد أوصى مكتب الجمعية العامة في الفقرة ٢٣ (د) (٢) ،
ببحث هذين البندين معا .
فهل أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت على هذه التوصية ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : وأخيرا ، هل أعتبر أن الجمعية العامة قد وافقت
على احالة الثلاثة عشر بندا الى اللجنة السادسة ؟
اذن تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : مع مراعاة البند ٣٤ الخاص بمسألة قبرص ، والتي
سأواصل فور انتهاء هذا الاجتماع ، اتصالاتي بالأطراف المعنية في هذا الشأن ، فان الجمعية
العامة قد انتهت من بحث تقرير مكتب الجمعية العامة .
انني أود أن أشكر أعضاء الجمعية ، ان سمحوا لنا ، هذا الصباح ، بأن نسير بسرعة

في أعمالنا ، وأن ننتهي منها ، فيما عدا البند ٣٤ . وكل لجنة سوف تتلقى قائمة بالهنود التي أحيلت اليها من جدول الأعمال ، كي تستطيع أن تبدأ أعمالها في بداية الأسبوع القادم .
وأذكركم بأن الجمعية العامة ، قد قررت أن تبحث أولا البند ٢١ (١) كموضوع له الأولوية .

والآن سأرفع الجلسة ، وسنجتمع الساعة الثالثة من مساء اليوم لنظر المسألة التي أعطيناها أولوية البحث .

رفعت الجلسة الساعة ١١/٥٥ صباحا